

Josep Lluís Mateo Dieste

La «hermandad»
hispano-marroquí

Política y religión bajo el Protectorado
español en Marruecos (1912-1956)

edicions bellaterra

Índice

Agradecimientos	9
Nota sobre la transcripción	19
Prólogo	21
1. Introducción	23
1. Del ideario colonial a las prácticas de poder	23
2. Paradojas de la «hermandad»	27
3. Poder y religión	29
4. Polémicas sobre el escenario: el norte de Marruecos ..	32
5. Entre archivos y fuentes orales	37
5.1. Decodificando las fuentes escritas: el lenguaje de la administración colonial	37
5.2. La memoria rescatada: el Protectorado desde el presente	40
2. La gestión del «indígena»: estructura y dinámica de la administración del Protectorado	55
1. Adaptación del sistema francés de gobierno indirecto .	56
2. Ideología de las Intervenciones: el modelo ideal de la administración	60
2.1. La intervención como instrumento político	63
2.2. La intervención como escaparate de la «civiliza- ción»	64
3. Jerarquía de la Delegación de Asuntos Indígenas	66
4. La administración y sus prácticas: contradicciones de la «acción civilizadora»	71

3. Los interventores como agentes coloniales: limitaciones del «civilizador»	79
1. Predominio militar: una «casta» con una misión	80
2. El interventor modelo y su actuación en un nuevo entorno social	84
3. Reclutamiento y formación precaria del interventor	90
4. El colonizador entre bastidores: autorretrato de las intervenciones en Banī 'Arūs	92
4. La oficina de intervención y la cabila escurridiza	103
1. Imponiendo una identidad: el fichaje de la población	104
2. La oficina como espacio modelo: la representación de la «civilización»	106
3. Interventores, zocos e impuestos	114
3.1. Economía de la intervención	114
3.2. Intervención de la economía	115
3.3. El interventor en el zoco	118
4. La vida diaria en la intervención y el cara a cara con la población	123
4.1. Espacios de encuentro entre el interventor y los cabileños	123
4.2. Relación paternalista con el personal marroquí de la intervención	129
5. Política colonial en las cabilas: el control de los notables	139
1. La imagen española del campo político marroquí: el lenguaje de la política tribal	140
1.1. Manipulación del binomio <i>majzan-sība</i>	140
1.2. Críticas a la dicotomía <i>majzan-sība</i>	144
1.3. La diversidad del campo político tribal al inicio del Protectorado	147
2. Dinámicas de la política de cabila: la improvisación del modelo caidal	148
2.1. La política española de caídas durante los años de la penetración (1912-1921)	150
2.2. La fragmentación del norte y la <i>Yumhūriyya Rīfiyya</i>	153
2.3. Mitificación española del <i>'amān</i> y consolidación del sistema caidal desde 1927	154
2.4. De la II República a la guerra civil española	158
2.5. Caídas, cofradías, interventores y la recluta para la guerra civil	162
3. Nuevas estructuras políticas: recreación de la «tradicción» y de la «tribu»	168

3.1. El marco artificial de la zona jalifiana: un gemelo colonial	168
3.2. Del <i>qā'id</i> al <i>ŷāri</i> : la nueva jerarquía de autoridades	169
3.3. Definiciones elásticas de la «tribu»	172
6. Clientelismo y faccionalismo: la reciprocidad entre interventores y autoridades caidales	183
1. Crítica a las teorías del igualitarismo tribal: la jerarquía como categoría analítica	184
2. De «moros rebeldes» a «moros amigos»: las razones políticas del notable camaleónico	189
2.1. Faccionalismo y alianzas con una entidad externa a la cabila: el <i>majzan</i> y las autoridades coloniales	190
2.2. Facciones y fronteras	193
3. Lógicas de acceso a los cargos de cabila	196
3.1. Parentesco y transmisión de cargos políticos	197
3.2. Alianzas políticas con la oficina y rivalidad entre facciones	201
3.3. Ventajas económicas	204
4. Clientelismo y reciprocidad entre interventores y autoridades caidales	206
4.1. ¿El <i>qā'id</i> como instrumento del interventor?	207
4.2. El interventor como patrono: el sistema local de dones e intercambios políticos	209
7. Imágenes y prácticas coloniales frente al islam	221
1. La visión española del islam marroquí: utilización política del pasado andalusí	223
1.1. El islam marroquí como decadencia de Al-Andalus	226
1.2. Interés por un islam heterodoxo: la búsqueda de la religión beréber original	228
2. Usos y abusos del «respeto» al islam	231
2.1. El problema de los bienes religiosos	231
2.2. Política de restauración de los espacios de culto ..	235
2.3. Neutralidad ficticia ante la justicia islámica	240
2.3.1. Sistema jurídico introducido por la administración española	241
2.3.2. El embrollo de la justicia: problemas de delimitación de las jurisdicciones	242
2.3.3. Prácticas jurídicas en la cabila: los límites políticos de la «neutralidad»	244

3. Ritos y espacios de encuentro entre interventores y musulmanes: de la «pacificación» a «los borregos de Franco»	247
3.1. Poder e interpretaciones del rito	248
3.2. Reglamentación de la <i>hadiyya</i> (ofrenda) como acatamiento al <i>majzan</i>	250
3.3. La guerra civil: rosas, borregos y peregrinos	251
8. Letrados, <i>waṭaniyyīn</i> y cofradías: la DAI y los conflictos políticos sobre la definición del islam	275
1. Miopía colonial ante los letrados	276
1.1. ¿Discontinuidad entre islam letrado e islam popular?	277
1.2. Los letrados en un tiempo de cambios	278
1.3. Papel socio-político de los ' <i>ulamā</i> ' ante la colonización	280
2. Introducción del reformismo en Marruecos como reacción anticolonial	282
3. Revisión de una dicotomía engañosa: oposiciones y continuidades entre cofradías y <i>waṭaniyyīn</i> a la sombra de la DAI	286
4. La cofradía ' <i>Īsāwiyya</i> y la discusión religiosa sobre los «devoradores de carneros»	291
9. Cofradías, santos y jerifes: poder y conocimiento de las instituciones religiosas	303
1. Discusiones teóricas sobre las cofradías musulmanas y su papel político durante la época colonial	304
1.1. Las cofradías del interventor y del antropólogo ..	304
1.2. Distinciones terminológicas: la intersección entre «santos», cofradías y <i>šurfā'</i>	306
1.2.1. El «santo» poliédrico	307
1.2.2. <i>Ṭariqa</i> : el sufismo institucionalizado	310
1.2.3. Taifas de <i>šurfā'</i> : el poder de la genealogía ..	314
1.3. Desarrollo histórico del sufismo (<i>taṣawwuf</i>) y de las cofradías (<i>turuq</i>) en la zona de Protectorado español	317
2. Las cofradías musulmanas en la agenda política del interventor	321
2.1. El control de movimientos de los <i>fuqarā'</i> y el problema de la <i>ziyāra</i>	326
2.2. La taxonomía española de las cofradías a partir de criterios políticos	327

10. La cofradía Darqāwiyya: estigma colonial y divisiones internas ante la presencia española	339
1. El estigma de la cofradía en la visión francesa	340
2. La versión española del estigma <i>darqāwī</i>	342
3. Los <i>darqāwa</i> en la práctica: fisión entre <i>zawāyā</i> pro y antiespañolas	345
3.1. Vaivenes de la resistencia antiespañola: el <i>šarīf</i> Bin Šaddīq como ejemplo de la dinámica faccional	346
3.2. ‘Abd al-Krīm y los <i>darqāwa</i> : «el enemigo del Dios clemente»	350
4. Las intervenciones y el control sobre los <i>darqāwa</i> después de la guerra del Rif	353
5. Competencia entre <i>darqāwa</i> , <i>waṭaniyyīn</i> y franquistas: el rosario de la recluta	354
11. La <i>ṭarīqa</i> ‘Alawiyya y el efecto de las fronteras coloniales	365
1. Orígenes de la cofradía: Aḥmad ‘l-‘Alawī de Mostaganem y los rifeños emigrados	366
2. La cofradía ‘Alawiyya en Marruecos: persecución española y fragmentación en <i>zawāyā</i>	372
2.1. Introducción de la cofradía en Guelaya y reacción del campo político-religioso	373
2.2. Nueva difusión de la cofradía durante los años treinta: vigilancia española de las tropas indígenas	380
2.3. Fisiones en la cofradía tras la muerte de Bin ‘Alīwa: nuevos clientelismos en época franquista	381
3. Rituales, fronteras y competencia entre las administraciones coloniales	384
3.1. La frontera y sus efectos sobre el patronazgo colonial de la cofradía	385
3.2. Los interventores y el ritual de la <i>‘imāra</i> : de seguidores a convidados	387
12. Mūlāy ‘Abd as-Slām: centro de peregrinación, escenario político	399
1. Significación político-religiosa del santuario: tierra de <i>šurfā</i> ’ y defensa del islam	402
1.1. Desarrollo político del jerifismo en Ÿbāla y Bañ ‘Arūs	403
1.2. El espacio físico-simbólico del santuario y sus rituales	404
1.3. Restricciones religiosas, resistencias políticas: significado del <i>ḥurm</i>	408

1.4. El jerifismo en la estructura social de Banī ‘Arūs	410
2. La llegada de los <i>naṣārā</i> y la resistencia en las montañas: facciones políticas y cambios de posición durante la penetración española	416
2.1. La facción de los <i>šurfā</i> ‘ Laḥsan: del <i>ŷihād</i> a la colaboración	417
2.2. La facción del <i>šarīf</i> Raysūnī: Tāzrūt, el Madrid de Ŷbāla	419
3. Instalación de las intervenciones y gestión del jerifismo	423
4. El santuario y la lucha por la legitimación política . . .	428
4.1. Los nacionalistas en Mūlāy ‘Abd as-Slām y el mercado de peregrinos	428
4.2. Apropiación simbólica del santuario por parte de los españoles	431
Conclusiones	447
Cuadros y gráficos	455
Glosario	461
Bibliografía	467

Prólogo

El Protectorado español en Marruecos, ese apañío colonial tardío mediante el cual la Monarquía española quiso reparar los daños económicos, políticos y humanos que significó la pérdida de Cuba, la perla del Caribe, es probablemente uno de los episodios menos conocidos del milenario vaivén de las relaciones entre la península ibérica y el Magreb. La originalidad de este estudio pormenorizado de la presencia colonial española en el país vecino no sólo reside en que llena un vacío historiográfico. Ese experimento colonial abarca además un período político álgido en la reciente historia de España. La organización político-administrativa del Protectorado tuvo sus inicios durante la Monarquía pero se prolongó hasta bien instalada la dictadura franquista. Marruecos fue el escenario del alzamiento militar contra la II República que tuvo la guerra civil española como dramática consecuencia. Una de las huellas de ese tardío experimento colonial español en una memoria histórica que es cada vez más tenue, es tal vez la imagen estereotipada de las temibles tropas moras del general Franco con sus atuendos exóticos, cuyo trasfondo geopolítico, no obstante, suele pasar desapercibido. La especial desconfianza que suscitan los nuevos inmigrantes marroquíes en España o las accidentadas relaciones diplomáticas entre el gobierno español y el rey de Marruecos puede que sean otro residuo en el inconsciente colectivo español.

La larga relación de amor y odio entre españoles y «moros» distingue el Protectorado español en Marruecos de otras situaciones coloniales. Las historias políticas convencionales se limitan a examinar el colonialismo como si fuese un sistema monolítico y absolutamente desigual de dominio hegemónico y de opresión de las poblaciones colonizadas. En este libro el autor ha adoptado, por el contrario, un enfoque dialéctico. Así, documenta la interacción, muy dinámica, entre la administración colonial española, a medida que se implanta, y el

abanico de manipulaciones, resistencias e incluso insurrecciones de notables y de la «gente pequeña» de la cabila. Queda patente la desigual fortuna que tuvieron los interventores coloniales en sus esfuerzos por implementar y administrar *in situ* un proyecto colonial desordenado y muchas veces contradictorio. Pero el libro tampoco menosprecia el clientelismo y la colaboración marroquí con las autoridades coloniales. El resultado es un retrato fascinante del Protectorado español en cuanto proceso incoherente, inestable y cambiante de luchas y negociaciones entre las autoridades coloniales y los colonizados, impulsadas por un complejo entramado de intereses materiales, estructuras socio-políticas locales, así como supuestos culturales recíprocos.

Pero en este libro hay más, a saber, un excelente ejemplo de una antropología histórica, en este caso del Protectorado español. La antropología histórica trasciende la simple suma de métodos de análisis antropológico de fenómenos culturales, tales como sistemas de valores, de creencias y de significados simbólicos, y el estudio de procesos de cambio políticos y económicos o viceversa. Por el contrario, un auténtico enfoque antropológico histórico consiste en una síntesis dinámica y abierta entre fenómenos culturales y lógicas económicas y políticas. Una antropología histórica desecha, por una parte, una concepción sistémica, ahistórica de la «cultura» pero, por otra, también los reduccionismos económicos y políticos. Así, el autor contrasta y pone en relación no sólo el contradictorio imaginario colonial sobre el «moro», amigo a la vez que enemigo, con los faccionalismos locales y sus raíces socio-estructurales, sino que al mismo tiempo presenta un minucioso análisis del complejo panorama religioso local contrastándolo con las imágenes del islam que tenían las autoridades coloniales y sus intentos de manipulación simbólica de las instituciones religiosas musulmanas con nítidos fines políticos. Este libro desafía así también la imagen interesada, monolítica e indiferenciada del mundo islámico tan en boga en el «mundo occidental».

Verena Stolcke
Enero 2003

1. Del ideario colonial a las prácticas de poder

Se escucha a lo lejos la melodía de un canto popular. ¿África? ¿España? El porvenir de Europa está en África; los más próximos hermanos de los españoles están pasado el Estrecho, aquende el Atlas.¹

Las relaciones hispano-marroquíes se han constituido a la sombra de un péndulo oscilante de imágenes entre el odio y el amor, entre la repulsión y la atracción, que han servido más bien para esconder una serie de paradojas y silencios. En realidad, nos enfrentamos a una relación de frontera, ambivalente, en donde las memorias respectivas han tejido numerosos velos sobre el pasado. Este ejercicio de reflexión sobre la memoria no es aleatorio, teniendo en cuenta que desde el presente se representan las relaciones hispano-marroquíes mirando por el rabillo del ojo hacia un pasado que es continuamente reconstruido. Por ejemplo, el incidente de julio de 2002 de la isla del Perejil, o Laila, o Tura, según la perspectiva política adoptada, volvió a poner sobre la mesa estas complejidades de la memoria.² En un monográfico dedicado al conflicto, el diario *El Mundo* describía la crisis con el título de «Marruecos: el hermano infiel».³ Esta referencia a la «hermandad» hispano-marroquí no es nueva. Antes del siglo XIX ya había españoles fascinados y atraídos por Marruecos o el islam,⁴ aunque esta retórica data sobre todo de la época colonial. El africanismo español, surgido a finales del siglo XIX, justificó la ocupación de Marruecos con el argumento de la proximidad geográfica y la fusión racial histórica entre ibéricos y magrebíes.

A pesar de la importancia que este período colonial tuvo para las relaciones hispano-marroquíes, el Protectorado español (1912-1956) sigue siendo un caso de colonialismo tardío poco conocido, especial-

mente en el terreno de las relaciones socio-políticas entre la administración colonial española y los colonizados. Los acontecimientos bélicos y políticos que se desarrollaron en aquel período tuvieron notables efectos sobre las sociedades española y marroquí a lo largo del siglo XX; entre otras cosas, marcaron sus respectivos imaginarios colectivos, tal y como se observa en las imágenes actuales de los inmigrantes marroquíes,⁵ y en el ambivalente recuerdo que guardan nuestros vecinos del paso de los españoles por el norte de África. El motivo que impulsó esta investigación fue la constatación de que la memoria española de este pasado colonial sólo había reproducido una parte de la historia y se hallaba amordazada por las paradojas de la «hermandad» o por las retóricas destinadas a acrecentar el odio y la desconfianza hacia los magrebíes. Por tanto, era preciso profundizar en los aspectos desconocidos de la política colonial y tener en cuenta, sin caer en simplificaciones, las reacciones marroquíes ante ella.

El objetivo de este trabajo es estudiar la relación política entre el administrador colonial de cabila y los marroquíes, qué tipo de jerarquías políticas generó esta relación, y cuáles fueron los factores que condicionaron la actuación de ambos colectivos. Se trata de un ejercicio de antropología histórica que resalta las transformaciones y las contradicciones de las relaciones y las estructuras coloniales, y se ocupa de las definiciones y percepciones cambiantes de aquella interacción desde el punto de vista de los actores implicados. Esta reconstrucción de la memoria no permite trazar una verdad definitiva, sino constatar las diferentes versiones de un pasado escurridizo. Para llevar a cabo este análisis a dos bandas, he utilizado un esquema dialéctico que tiene en cuenta, por un lado, la administración colonial española, la sociedad marroquí, por otro lado, y finalmente el resultado de esta interacción en el terreno político y religioso. El estudio de esta última se articula a partir de cuatro dimensiones centrales:

1. El ideario, la estructura y la actuación de la administración colonial, como ejercicio imprescindible para la comprensión de la interacción política entre las Intervenciones y las autoridades marroquíes (capítulos 2, 3 y 4).

2. La imagen española de la dinámica política marroquí y la nueva estructura de poder instaurada por los colonizadores, así como el tipo de relación establecido con las autoridades marroquíes y las claves de la reacción política local, a la luz de las discusiones antropológicas sobre la estructura social rural magrebí (capítulos 5 y 6).

3. Las imágenes españolas del islam, y la política implementada por las Intervenciones hacia esta esfera, definida por el contraste entre un ideario de aparente respeto y una práctica de control político, por el